Մանրամասն էջքեր սենեակ 300 նիւսքեր վերիլիոց. սենեկի գեղեցիկ, խոնարհագոյ իւրին կէսէր ագռեն 25ին վ այլ քը այլոցէ 125 դրչ. վ թաշրայոր եչին բօսթա փարաք ոսկի ինչնաւ օլայագ ։ սենեկի գեղեցիկ ոսգ ագռեն 250 ֆ այլք այլոցէ սասի 125 դրչ. օլանագ «բը ։
Վ պեհերանիւսքէսի 40-ար փարաեա սաթըլանագ տըր

Լրանաթըն պեհեր սաթրը իչին պ'ըրինջի սեդասա 3 իքինջի սեդասա, 2 վ իւշենջիւ վ սայիր սեդասա ըն սա 1ը դրչ. ալինանագ տրբ։ Մեքթուպ վ սայիրե, պէյ օղլանասա Տօղրու-եօլսա 467 նիւմերօսա խաեաե ԼԷՎԼԷԹ ՀԵՐԵԼՏ Թարգմանեցնող Կարապետ Ց. Փանոսեան խմբագիր եվ հրատարակիչ

Կ. ՊՈԼՍՈՅԻ ԼԵՅԼԱՏ

ՄԻՇՏԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՈԼՈՐԻԹԻԳՐՈՒԹԻՒՆ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԻ

ԳԷՇԵՐԱՆԻ ՍԷՆԷ ՀՏԱՎ ՍԷՖԷՐ ՀԲ — 1870 ԱՊՐԻԼ 30 ՐԷՇԱՆԲԱԹԻ — ԱԼՔԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 12 — ՆՈՒՄԷՐՈ 1225

ԻՍԹԱՆԳՈԼ, 30 ԱՊՐԻԼ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ

Իմբէրաթոր Հազրէթլէրի սանտալիի հիւքիւմէթէ գուուտ իթմիշ օլմասընտան պէրու, պէշ տէֆա, քէնտիսինի վուրուպ էօլտիւրմէք իչին, թէրթիպլէր գուրուլմուշ տուր։

Մէղքիւր պէշ տէֆաքի թէրթիպլէրտէն իքիսի, մէվզրի իճրայէ գօնմաեա պէտ օլունմուշ, վ իւչ իւ տախի, հէնուզ իճրայէ չըզշըրմադան, հիւքիւմէթին մալիւմիւ օլմուշ, վ էօնիւ ալընմըշ տըր։

Եալընզ թէրթիպաթ տայիրէսինտէ գալըպ, իճրաաթա մէյտանը գալմամըշ օլան իւչ տէֆաքի թէճրիւպէլէր, Պէլմար, Թիպալտի, վ չիմտիքի զահիրէ չըգարըլան թէրթիպաթ տըր։

Իճրաաթ տայիրէսինէ կիրմիշ օլանի քի տէֆաքի թէրթիպաթընպիրիսի տախի, Օրսինի վագասը նամը իլէ թանընմըշ օլան թէրթիպաթ տըր քի, պունուն նէ օլտուղունու, տիւնքի նիւսխէմիզտէ զաթէն մուխթասար սուրէթտէ պէեան իթմիշիզ տիր։

Օրսինի վէ ըէֆիգլէրինին ճինաեէթի, 1858 սէնէսի յունվար այընըն 14 ինտէ վուգուա կէլմիշ տիր, տիկէր իճրաաթ իսէ, օնտան 3½ սէնէ մուգատտէմ վուգու պուլմուշ տուր. եանի,

1855 սէնէսինտէ, ապրիլ այընըն 28 ինճի ճումա իրթէսի կիւնիւ ախշամընը, իմբէրաթոր Հազրէթլէրի պարկիրէ պէնմիշ օլտուղու հալտէ, Ա.վընիւ տէ Շանզ Էլիզէտէն կէչմէքտէ իքէն, պիր ատէմ գօշարագ քէնտի իւզրինէ տօղրու վարմըշ, վ էլինտէ պուլունան չիֆթէ պօրուլու թապանճասը իլէ, իմբէրաթոր Հազրէթլէրինէ, իքի տէֆա գուրշուն ըզգմըշ տըր։

Մէրգում, հէնուզ 26 եաշընտա կէնճ պիր ատէմ օլուպ, Բոմալը, վ Բիանորի իսմինտէ օլտուղունու, վ ապա ըէֆիքլէրի պուլունմասընը պէեան էյլէտի. հալ պու քի, վուգու պուլան թէֆթիշլաթ, մէրգումուն, Լօնտրատա թուրշու գուրմուշ օլան պիր թագըմ էհլի ֆէատլարը էլինտէ պիր ալէթ օլմուշ օլմասընը թաստիգ էյլէտի։

Մէրգում Բիանորի, օլ սէնէսի մայիսին 7 սինտէ մուհաքէմ իտիլիպ, գաթլէ հիւքմ օլունմուշ, վ 7 կիւն սօնրա տախի, պաշը քէսիլմիշ տիր։

Նասըլ քի կէօրիւնիւր, իմբէրաթոր Հազրէթլէրի, արթըք պու թարզ թէհլիքէլէրէ ալըշմըշ տըր. պա խուսուս քի, զաթէն էօլիւմտէն գօրգան պիր զաթ օլմատըղընը, նիչէ տէֆա, քէնտի էն սատըգ տօսթլարընը նասիհաթ վէ բիճալարընա մուղայիր օլարագ, բէք թէհլիքէլի սըրալարտա, աշըգ պիր ֆայթօն իլէ, վէ պէրապէրինտէ ասքէր պուլունմագսըզը, Բարիսին էն մուխաթարալը ճատտէլէրինտէ տօլաշմըշ օլմասը իլէ տախի, գաթ պէ գաթ, թաստիգ էյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթորուն, անճագ պիր գօրգուսու վար իսի, եանի, նակէհան պիր ճինաեէթէ զուրպան կիթտիքտէ, քէնտի էվլատընը, քէնտի եէրինէ կէչիրիլմէմէսի, վէ թապիաթը իլէ, Նաբօլէօն սիլսիլէսի հիւքմտարլըղընը մահվ օլմասը գօրգուսունա զահիպ օլմագտա իսի։

Հալ պու քի, 18 սէնէ հիւքմտարլըգտան սօնրա, եանի, էհալիյէ հէմ էյի վէ հէմտէ ֆէնա կէօրիւնիւպ, նէ օլտուղունու սէրահէթէն վէ գաթ պէ գաթ աշիքեար իթմիշ օլտուքտան սօնրա, քէնտի հիւքմտարլըղընը, երինէ 18 սէնէ էվվէլքի կիպի 8 միլեօնա եագընը գուրա իլէ պէեէնիլմիշ օլմասը, քէնտիսինին վէֆաթընտան սօնրա, էվլատընը քէնտի եէրինէ կէչէճէյինէ, վէ Նաբօլէօն սիլսիլէսի հիւքմտարլըղընը պագը գալմասընա, հիշ պիր շիւբհէ պըրագմամըշ տըր տիսէք, ճայիզ տիր։

Վ ադա Բարիս վէ սայիր պիւյիւք շէհիրլէր էհալիլէրինին պիւյիւճէք պիր զըսմը, Իմբէրաթոր Հազրէթլէրը, նէն եագասընը հիշ պիր վէճհ իլէ սալը վերմէեէճէք տիր. ֆագաթ, քեաֆֆէյի գուսապալար վէ նահիեէլէր էհալիլէրինին, բաբասլարընը, օրտու վէ տօնանմանընն, վէ թիւճճարլըգլա մէշղուլ օլանլարընը, հէման քեաֆֆէսի տախի, իմբէրաթորուն թարաֆընտա օլտուքճա, վէ Բարիս վէ սայիր պիւյիւք շէհիրլէրտէ վազ օլունան ասքէրիճէ մէվզըլար սաեէսինտէ, ֆէսատ չըգարմագըզընը էօնիւ ալընմըշ օլտուգճա, իմբէրաթորու տէվիրմէք իչին մէվզրի իճրայէ գօնաճագ հէրնէվի թէտպիրլէրին, միւշարիլէյհ հազրէթլէրինի, քէնտի քիւրսիսինտէ տահա զիեատ գավիէտիրմէքտէն պաշգա հիչ պիր նէթիճէտէ գարար գըյամագլար։

Իմբէրաթոր իչին սօն պիր թէճրիւպէ վար իսի, եանի, էհալիյէ միւրաճաաթ իտիպ, գաթիէն, պէնտէն խօշնուտ մու սունուզ, եօգսա տէյիմիսինիզ տէյի սիւալ իթմէք։

Մէղքիւր թէճրիւպէ, մէմուլ օլունտուղունտան զիեատ խօշնուտ օլունաճագ պիր նէթիճէ հասըլ իթմիշ տիր. վէ իշթէ Իմբէրաթորա խասիմ պուլունանլարընն գօրգուսու տախի, պու իսի։

Իմբէրաթոր հազրէթլէրինին պու սօն ֆիւթուհաթը, Սէվասթօբօլ, վէ Սոֆէրինօ ֆիւթուհաթլարընտան բէք զիեատ պիւյիւք պիր ֆիւթուհաթ սաեելաճաղընը, քիմ ինքեաբ իտէպիլիր։

Պունտան սօնրա կէօրէճէք ֆիւթուհաթլաքընմըզընն քեաֆֆէսինին տախի, անճագ պու եօլտա ֆիւթուհաթլար օլմասընը, էզ ճան ու տիլ արզու իտէրիզ։

ԻՍԲԱՆԻԱ

Իսբանեատա չու սօն կիունէրտէ միւշահէտ օլունան բօլիթիգաճա ճօշկունլուգ, վէ մուվագգաթ հիւքիւմէթին, քէնտի սանտալիեէսի իւզէրինտէ սալանմագտա օլմասը, Իղապէլլանին Բարբաքարի հիւքմտարլըղը զէնճիրինին գըրըլմասը իլէ, քէնտի սէրպէսիյէթինի թէքրարէն, էլտէ իթմիշ օլմասը իչին, մէմալիքի մէզքիւրէ իւզէրինէ սէվինմէքտէ օլանլարը, տիւչարը թէլէսիֆ էյլէմէքտէ տիր։

Պու սրրատա Մատրիտ չէհրինտէ, ահվալը բօլիթիգաեա տայիր պասընան զարիգաթուրա ըէսիմէրինին սաեըսը տախի սօն տէրէճէտէ արթմըշ տըր։

Պունլարըն էն կիւզէլլէրինտէն վէ թօաֆլարընտան պիրիսի, չու աթիտէքի սուրէթտէ տիր։

Բրիմ, ճանպազլարընն պաշէն գուլանտըգլարը աեագրդ նէվինտէն օլտուղու կիպի աեագընա գըլըճ ուճլարը թագմըշ օլարագ, կէվզէք պիր իր իւզէրինտէ օյնամագտա. վէ ճիւմհուրիյէթ թարաֆկիրլերի վէ Իսբանեա թանթընա քէնտիւերինճէ զանտիտալարը պուլունան սայիր ֆիրգալար տախի, իրին գօրմասը իլէ, Բրիմին աշաղը տիւշմէսինի կէօրմէք իչին, իրին էթրաֆընտա, սէյիրէ տուրմուշլար տըր։

Պիր պաշգա գարիգաթուրա ըէսիմի տախի, չու աթիտէքի սուրէթտէ տիր։

Պիր թապաղա քեաղըտ իւզէրինէ օթուզ ատէտ տէօրթ քէօշէ մահէլլէր չիզիլմիշ վէ հէր պիրիսինտէ, Իսբանեա դըրալը օլմագ արզուսունտա պուլունանլարընն, պիրէր թօաֆ ըէսիմլերի պուլունմագտա տրը։

Պունլարընն իչինտէ, ալթլարընտա «Մէզատ» վէ «Տիւէլլը» եագըմըշ օլան տէօրթ քէօշէ մահէլլէր, հէվսինտէն զիեատէ կէօղլ վուրաճագ տէրէճէտէ թօաֆ տըրըլար. չէօյլէ քի, Մէզատ եագըմըշ օլան տէօրթ քէօշէտէ, Բրիմ, քէնտի ատաղը իլէ, Իսբանեա թաճընը հէվսինտէն զիեատէ բէհ վուրանա ֆիրըլթմագտա տրը. հէվսինտէն զիեատէ բէհ վուրան տախի, պիր բահիպ իլէ, էօլիւմ գաստինտէ պիր տիւէլլօ բաղարլըղընա կիրմիշ օլմասընը թարիֆ իթմէքտէ, վէ պիր բիսղոպոս տախի, իբի թարաֆլը, շահիտլիք խըտմէթի իթմէքտէ տիր։

Իսբանեանընն չու չիմտիքի հալինէ նէ՞ տէրսին, Սէտայի տանդալա. էտէն պուլուր տիւնեասը տէյի՞լմի տիր։

Թէօվկէ, Անտօն ճգնաւոր տէյճէյիտիք տէ, կիւնահրմըզտան, Սէտայի տանդալա տիյէճէք թագսիրթընտա պուլունտուք։

Իսբանեանընն Թէրուէլ շէհրինտէ, ֆէվգէլատէ սուրէթտէ պիր ճինայէթ վագը օլմուշ տուր։

Շէհրի մէզպուր սաքինլերինտէն պիրիսի, սէքիզ եաշընտա պուլունան չօճուղու իլէ պէրապէր ավա կիթտիքտէն սօնրա, աիշամընը, եալընըզ օլարագ էվէ տէօնմիւշ, վէ գարըսը, էվլատընն նէրէտէ օլտուղունու սիւալ իյլէտիքտէ, մէրգում, օղլունու, եօլտա զայպ իթմիշ, վէ իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ, գուրուլարընն անը բարալամըշ օլտուղունու պէեան իյլէմիշ տիր։

Պու իշ, մահէլլի հիւքիւմէթին մալիւմիւ օլտուգտա, թէֆթիշէ գալգըշմըշ, վէ չօճուղուն թէնի, օվատա, սաղ սաղ, բէտէրի մարիֆէթի իլէ կէօմիւլիւշ օլտուղու զահիրէ չըգմըշ տըր։

Էհալի, քէյֆիեէթի հալէ տույտուքտա, զալիմ բաշէրլ գարը, օլտրլճէտէ բիւր հիտատէթ քէսքիմիշ տիր քի, զապթիլլը, էհալինին մէրգումբարչա բարչա իթմէսինին կիւճ իլէ էօնիւնիւ ալապիլմիշլիր տիր։

Մէղքիւր ճինայէթին սէպէպի էսրար բէրտէսի արգասընտա կիզլի գալմըշ տըր, չիւնքի մէղքիւր ֆամիլեատա, հէչ պիր մուարազա եախօտ զարուրէթ կէօրիւլմէմիշ իմիշ։

— Կէչէնլերտէ, Ֆօլի Պ'ըմիրտէ թէճէմմիւ իտէն միթինկտէ, էհալինին էլ չըրբմալարը իլէ գապուլ էյլէտիքլերի պիր նութգու իլէ, իմբէրաթոր Նաբօլէօնու, մուէպպէտէն քիւրէյէ հիւքմ իտէն նաթըգ, քէնտիսի, քիւրէյէ վազ իտիմիշ տիր։

Մէրգում պուտալանընն իսմի, Մ. Լէրմինա իմիշ։

— Բարիսին շարիվարի դաղէթասընտա, չու աթիտէքի գարիգաթուրա ըէսիմի կէօրիւլմիւշ տիր։

Իքի նէֆիր քէօյլիւլը, քէնտի քէօյլերինին հաքիմի հուզուրունտա պուլունմագտա, վէ «Բէպէ-էր» (էհալինին գուրասը), նէ տիր, տէյի սիւալ իթտիքտէ,

Հաքիմ — «Բէպէ-էր», լաթինճէ պիր լուղէթ օլուպ, մանկասը իսէ, ԷՎ.Ի.Թ տիմէք տիր, տէյի ճէվապ վէրմիշտիր։

Ֆրանսըզ դաղէթասընը տախի, ինկիլիզ դաղէթասընը կիպի Եունանա գարշը շէտիտա պահսըսը նէ, ը իթմէքտէ տիրլեր. նասըլ քի, Գօնսթիթիւսիօնէլ դաղէթասընին չու աթիտէքի սաթըրլարընտան աշիքեար կէօրիւլճէք տիր։

«Թէսատիֆին տախի, քէնտուէէ մախսուս խաթիհզասը վար տրը։ Պու գապիտէն օլարագ, 1870 սէնէսի Եունանլըլար, Մէլթիատրն վագթինտէ պուլունան Ա.թինալըլարա ասլա պէնզէմէմէքտէ տիրլեր. Մէլթիատ, աթիգ Եունանըն էն շանլը մէյտանը մուհարէպէսի օլմուշ օլտուղու վէ օրատա պիր գաշ երիզ երկիտլէր, 100,000 նէֆէր Իսանլըլարը գըլըճտան կէչիրմիշ օլտուգլարը հալտէ, պու կիւնքի կիւն իսէ, օրատա Եունանըն միլլէթլէր սրրասընա կէչմէսինէ զիեատէսիյլէ չալըշմըշ օլան ինկիլիզ միլլէթինին, քէնտի հալէրինտէ տուրան պիր գաշ ազալարը էօլտիրիւմիշլիր տիր։ Պիր գըրթա թէլէկրաֆ, մէղքիւր ախլէագ մէնզարէսինի թէքմիլ էյլէմէք իւզրէ, եէտի նէֆէր հայտուտ պաշլարընն Ա.թինաեա վասլ օլուպ, սայիր հայտուտ պաշլարընն տախի կէլէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

Պու սուրէթլէ հայտուտ պաշլարընը հիւքիւմէթէ իրսալ էյլէմէքտէ օլան մէրգուման Եունան զապթիանլարը քիմլէ՞ տիրլեր. վէ Էվրօպատա պուլունան պիր Խրիսթիան հիւքիւմէթինին պէօյլէ հայտուտ պաշլարընը գապուլ իթմէսինէ նէ՞ մանէա վիրէլիմ։

Պիլիմ, «մաղլում միլլէթլերին» ա. վօգաթլարընն սէսի քէսիլտի՞ մի «Սի-

էքլ զաղէթասը , Օսմանլը ճէպպարլարը պուլունմասրզը սէպէպինտէն , Ա-թինատան պիր գաչ ֆարսախ էօթէտէ , թա Եունան հիւքիւմէթինին կէօզլէրի էօնիւնտէ Ինկիլիզլէրի սօյմադտա վէ էօլտիւրմէքտէ օլան քէնտի պէտպախթ խրրսըզլարը հագդընտա պիր չէյ սէօյլէ՞մէկեկճէք մի տիր . Նասըլ քի մալիւմ տիւր , Եունան հիւքիւմէթի, պունտան 15 այ մուզատտէմ , Զաթը հազրէթի Շահանէ , Ա.թթիգ վէ Կիրիտ խրրսըզլարընը քէնտու�էէ դանուն վազ իյլէմէլէրինէ միւսաատէ ելթմիշ օլմատըզը իչին , ազ գալտը պաչրմըզա պիր Էվրոպա մուհարէպէսի պէլասը չըգարաճագ իտի ։

ՏԱԽԻԼԻՅԻ

Շուրայի տէվլէթ գալէմի սէր թալիֆէսի իզզէթլու Ա.թա պէյ էֆէնտիյէ բիւթպէյի սանիյէ սընըֆը էվվէլ միւթէմայիզի ։

Շուրայի տէվլէթ էվրագ միւտիրլիյի մուավինի իզզէթլու Մազհար պէյ էֆէնտիյէ , բիւթպէյի սանիյէ սընըֆը էվվէլ միւթէմայիզի ։

Շուրայի տէվլէթ գալէմի ֆիհրիսթ մուդայէիտի իզզէթլու Բէրթէվ էֆէնտիյէ , բիւթպէյի սանիյէ սընըֆը սանիսի , Շուրայի տէվլէթ գալէմի խիւլաֆասընտան բիֆաթլու Նազմի պէյէ , բիւթպէյի սալիսէ ։

Գալէմի միզքիւր խիւլաֆասընտան բիֆաթլու Մահիէտտին պէյէ , բիւթպէյի սալիսէ ։

Շուրայի տէվլէթ էվրագ օտասը խիւլաֆասընտան բիֆաթլու Հիւսնի էֆէնտիյէ բիւթպէյի սալիսէ ։

Օտայը մէզքիւր խիւլաֆասընտան բիֆաթլու Հագդը էֆէնտիյէ , բիւթպէյի սալիսէ ։

Օտայի մէզքիւր խիւլաֆասընտան բիֆաթլու Նէճիպ էֆէնտիյէ , բիւթպէյի սալիսէ ։

Շուրայի տէվլէթ գալէմի խիւլաֆասընտան ֆիւթուվվէթլու Ֆէհիմ պէյէ , բիւթպէյի բապիա ։

Գալէմի մէզքիւր խիւլաֆասընտան ֆիւթուվվէթլու Մուսթաֆա պէյէ բիւթպէյի բապիա ։

Գալէմի մէզքիւր խիւլաֆասընտան ֆիւթուվվէթլու Բիզա պէյէ , բիւթպէյի բապիա ։

Շուրայի տէվլէթ էվրագ օտասը խիւլաֆասընտան ֆիւթուվվէթլու Ղալիպ պէյէ , բիւթպէյի բապիա թէվֆիհ պույրուլմուշ տուր ։

Մանիսատան պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն , ճիվար զարիէլէրտէ քեաֆֆէյի մահսուլլար էյի վէ պէրէքէթլի կէօրիւնմէքտէ իմիշլէր ։

—Օթաքթիլար (՛) ճիվարլարընտա վագը գապրիսթանտա , տէրունինտէ , պիրիսի 35 լիրալըգ վէ տիկէրի 6000 ՀՀ· լուգ իքի զըթա բօլիցա քարաղըտը պուլունտուղու հալտէ պիր գացա պուլունմուշ տուր ։ Մէզքիւր գացա Պապը զապթիյէյէ կէօթիւրիլմիւշտիւր։

(Լ՝ Թէ-րէ)

—Պու կիւնքի կիւն կէրէք Պապը զապթիէէ մահպէսխանէլէրինտէ վէ կէրէք խթանպօլուն էթրաֆ ու հավալիսինտէ վազը մահպէսխանէլէրինտէ 435 նէֆէր մահպուս պուլունմադտա օլուպ , պունլարտան 318ի իլամ օլմուշլար վէ տիկէր 117 նէֆէրի իսէ միւթէէհիմ տիրլէր ։

— Էրամինանտաս իսմինտէ տելիգանլընը պէրիսի , կէչէն բազար կիւնիւ Ա.ընավուտ քէօյիւնտէն քէնտիսինի տէնիզ աթարագ ճանընա քասթ իթմէք իսթէմիշ իսէտ , տէր հալ տէնիզտէն չըգարըլմըշ՝՝վէ նէ սէպէպ մէպնի քէնտինի տէնիզէ աթտըն տէյի մէզգումա սիւալօլունտուդտա , պօրճլու տիւշտիւմ վէ պօրճումու էօտէյէմէզ պիր հալտէ պուլունտուղումտան մէյյուսիյէթէ տիւշար օլարագ քէնտիմի տէնիզէ աթտըմ տէյի ճէվապ վէրմիշ տիր ։

— Տէնիզ ալթընտան օլտուղու հալտէ , Իսթանպօլ իլէ Օտէսա արասընտա պիր թէլէկրաֆ թէլի վազ իյլէմէք իչէն , ագտ օլունան գօնթրաթ , Ֆէյզի պէյ՝ վէ սահիպի իմթիեազ Մ· Կալօթի թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր ։ Սահիպի իմթիեազ , գօնթրաթ ահքեամընճա , քեաֆֆէյի ամէլիեաթը , էօնիւմիւզտէքի յուլիս այընտան պաշլաեարագ 1 սէնէ միւտտէթ զարֆընտա պիթիրմէէ մէճպուր պուլունմագտա տըր ։ Մ· Կալօթի , մէզքիւր թէչէպպիս հագդընտա Ռուսիա հիւքիւմէթինին ռուի ռիվասընը թահսիլ իյլէմէք իչէն Ռուսիա ճանիպինէ ագիմէթ իյլէմիշ տիր ։

—Ա.ընան մալիւմաթլարա նէզարէն , Շումնուտա պիր օրտու գուրուլաճագ իմիշ ։ Զաթէն պէշ թապուր բիատէ ասաքիրի իլէ պիր ալայ սիւարի ասաքիրի մահէլի մէզքիւրէ իրտալ գելընմըշ տըր ։

—Մէարիֆի ումումիէէ նէզարէթի , կէչէնլրտէ , ժիմնասթիյին ինսանըն վիճուտի իւզէրինէ օլան մէնֆաաթլարընտան պահս իտէն պիր դաչ պէնտլէրինի Մանզումէմիզտէ տէրճ իթմիշ օլտուղումուզ տօքթօր Զօէրսուն թէքլիֆի իւզէրինէ , հիւքիւմէթին քեաֆֆէյի մէգթէպլէրինտէ ժիմնասթիգ տէրսի վէրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր ։

—Բարաքէհեա Ա.բրահամ պէյ , մախսուս պիր Մըսրը վարօրու իլէ տիւնքի կիւն Իսկէնտերիէէտէն Տէրսաատէթէ վասըլ օլմուշ տուր ։

—Մալիյէ նէզարէթի թէրճէմանը Օսման էֆէնտի իլէ , նէզարէթի մէզքիւր մէմուրինտէն ճէմիլ պէյ , Օրմանլար մէճլիսինէ ազա նասպ օլունմուշլար տըր։

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՀԱՅՏՈՒԼՈՒԳ

Պուրսատան մահը հալէն 25 ի թարիխլէ թարաֆըմըզա եազըլըրզընա կէօրէ , թարիխի մէզկուրան իչ կիւն էվվէլ , եանի կէչէն չարշէմպէյի կիւնիւ ախշամը սաաթ օն գարարլարընտա , հէր բօսթա Իսթանպօլա կիթմէքտէ օլան Պուրսա էմանէթճիլէրինտէն Եուսուֆ աղա սատէթի գատիմէ իւզրէ , էօնտէ պիր սիրիճիսի վէ իքի նէֆէր տախի սաաթիր եօլճու տրգատաչը պուլունա ուղուհալտէ , Պուրսատան կէմէյիք իսկէսի նէ ինմէքտէ իքէն , Պուրսատա պէշ սաաթ մէսաֆէտէ Դուրթուլ-պօղազընամ մահէլտէ , էօնլէրինտէ տէօրթ նէֆէր էշգիա չըգարաճ , գըմրլտանմանընը տէյի գօրգու վէրմէքլէրինտէ , մէրդումար թէսլիմ օլմադա մէճպուր օլուրլար ։ Վէ հայտուտար էմանէթճիլէրին եանընտա պուլունան 75 պին ղուրուշ մրդտարը էմանէթ ադճէլէրի ալարագ ֆիրար իտէրլէր ։

Էմանէթճի կէմէյիկէ էնտիկինտէ , վուգուի հալի գայիմագամ պէյ էֆֆատէ իտէր , վէ տէրհալ արգալարընտան դըրսէրտարլարը չըգարըլմըգտան պաշգա , էմանէթճի իսթանպուլա կէլմէյիպ Պուրսատա կէրի տէօնէրէք , հիւքիւմէթէ տախի խապէր վէրմիկինտէն , մէրդուման հայտուտարընը տէրտէսթ իտիրմէլէրի իւզրէ , անինտէ հէր նէվի թէատարիին մէվզրի իճրայէ գօնուլմասընա միւսաշէրէթ օլունուր ։

Զասպ իտիլէն էմանէթլէրին էքսէրի էնտաֆարընը օլուպ , վէ իչէրինտէ իսէ բէք ֆագրրարը պուլունտուղունտան , զէվալըբար բէք միքտատէր օլմուշլար տըր ։ Ինշալլահ հայտուտար թուրթուրարագ , մէրդումանդն ադճէլէրի տախի էլտէ իտիլիր ։

Կէրչի , մէրդումանի հայտուտարընը նէ թագրմտան օլտուգլարընա տայիր , թարաֆըմըզա պիր մալիւմաթ վէրիլմէմիշ տիր ։ բաքին , գիեատէ իհթիմալտէն կէօրիւնէնի , կէչէն կիւնլէր Պուրսա մահպուսխանէսինէն ֆիրար իտէն էշգիեատան օլմալը տըր ։ Նասըլ քի , պու իհթիմալի , 1217 ինճի նիսսէմիզտէ պիր տիրմիշ իտիք , վէ թէքրարէն սէօյլէրիգ քի , մէրդումանի էշգիա թագիմթիլէ Պուրսա տաղտարընա եաէրըմըշ օլտուգլարընտան , հիւքիւմէթ թարաֆընտան , եօլարճա բազըմ կէլէն էմնիյէթ պագասըլչէն , հէր նէվի սայ ու իգամամասրու ֆ պուլրուլսա ճայիզ տիր ։

Ա.լաֆրանկա ապրիլ 30 տա Զարպխանէյի ամիրէտէ չէքիլրէք , 400 ֆըրանք եանի ըս էլ մալինի գազանան Ռումէլի տէմիր եօլլարը իսթիգրազ սէհիմլերին նիւմէրօլարը տըր ։

Ցէ-նէ նէ-սէ-ենէ գ-էշ ։

1221171	1221172	1221173	1221174
1221175	1265916	1265917	1265918
1265919	1265920	1309386	1309388
1309389	1366517	1366518	1366519
1366520	1371985	1371987	1371989
1371990	1440196	1440197	1440198
1440199	1440200	1451711	1451712
1451713	1451714	1457981	1457982
1457983	1457984	1457985	1466507
1466508	1466509	1466510	1520542
1520544	1520545	1521052	1521043
1520543	1521054	1521055	1580791
1580792	1580793	1580794	1580795
1583992	1583994	1583995	1590166
1590168	1590169	1590170	1605411
1605412	1605413	1605414	1605415
1617031	1617032	1617033	1669076
1669077	1669078		
1669080	1669911	1669913	1669914
1669915	1674367	1674368	1674369
1664370	1705922	1705923	1705924
1705925	1759771	1759773	1759774
1759775	1768786	1768788	1768789
1787067	1787069	1828591	1828592
1828594	1828595	1859231	1859232
1859233	1859234	1859235	1872816
1872817	1872818	1872819	1872820
1969376	1969377	1969379	1969380

Պալէատ՝քի նիւ մէրօլարը չիմտիյէ գասար տէրճ իյլէմէմիշ իտիք , վէ հէմտէ տէրճ իթմէմէք նիյէթինտէ իտիք իսէ տէ , չիւնքի մէզքիւր նիւ մէրօլարըն հէր միլլէթ զաղէթասընտա նէչը իտիլէճէկի , 1212 ինճի նիւսսէմիզտէ տէրճ իտիլէն իլանը բէսմիտէ վասա իտիմիշ իքէն , Էվրոպա լիսանլարընտա թապ իտիլէն դաղթալարա կէօնտէրիլմիշ , վէ պիզիմ զաղէթալարա կէօնտէրիլմէմիշ իտի , հալպուքի մի չէթէ իյէրիմիզտէն պազարար պիտէ ֆաթ իսթէտիքլէրինտէն , օնլարըն խաթրը իչին տէրճ իյլէտիք ։

Էսէֆ իտէրէք պիր տէֆա տահա պէեան վէ հագգըմըզ իլէ սիթէմ իտէրիզքի՝ , պազը քէրրէ պու ֆարդ , եանի էվրօպալըեը , ծէվլէթի ալիէ թէպասընտան իսթիւն թուրմագլըգ ֆարգը , հալէա , պազը քէրրէ ճայիզ կէօրիլմէքտէ տիր ։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ՖՐԱՆՍԱ

Բուրս- 10 մայ-

Ճէզայիրտէն մատտա , պիւթիւն Ֆըրանսատա վէրիլէն գուրանը ումումի նէթիճէսի ։

7,257,379 էվվէր

1,530,409 եօք

Պու կիւն թէքմիլ ասայիշի հալ հիւքմ իթմէքտէ տիր։ Ալիքլա քեաֆֆէթէն իսթիֆա իտէճէք տիր տէյի շուեու պուլան թէվֆաուր պի էսաս օլուպ , եալընըզ , Մարքի տը Կրրամօն , խարիճիյէ նազրրը , վէ վիքոնթ տը Լակրոնիէր տախի , մէարիֆի ումումիյէ նազրրը նասպ օլունաճագլար վէ Մ· Թալլէ իսէ իսթիֆա իտէճէք տիր ։

Գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն , Պուրպոն սիլսիլէսինտէն օլանլարընթարտիտիմէլէրինէ տայիր վազ՝՝ օլունմուշ օլան գանունլար ֆէսխ՝՝ օլունաճագլար տըր ։

11 մայ-

Տիւն ախշամ , Թանբլ վարուշունտա , բազար իրթէսի կիւնիւ վուգու պուլան ուղղունսուզլուգլարտան տահա զիեատէ աղըր ուղղունսուզլուգլար վուգու պուլմուշ տուր , Ֆոնթէն վէ Սէն՝՝Մօր սօգագլարընտա եաթրլան տէօրթ գրթա մէթէրիսլէր , ասաքիր թարաֆընտան երգտարրրմըշ վէ պիր չօղ ֆէսատրիչէլէր եարալանմըշլար տըր ։ Սիւարի ասաքիրի թիւֆէնք աթարագ , Շաթօ տ'Օ մէյտանընտա պուլունան գալապալըղը տաղրթմըշ տըր ։

Թանբլ վարուշունա չըլան քսֆէյի եօլլար քէսիլմիշ տիր ։ Բարիսին սայիր քեաֆֆէյի մահէլլէրինտէ ասասիշի հալ հիւքմ իթմէքտէ տիր ։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

Լիվրէ-11 մայ-

Միալինկ նիւ Օրլէանս բամուղուրէնա	11 մ/
Սամրզ 10,000 պալեա	

Թրէյ-Ռիւ 11 մայ-

Բամուգ ազ արանմագտա տըր		
Ամանա բամուղու ,	ֆլորին	62.62
Կիրճիւ »	»	56,57

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

Լիվրա- 11 մայ-

Էսհամը ումումիյէ աչրլ·		49
» »	գաբ·	49մ/ տէն մ/
Օսմ. իսթիգ· (69)	գաբ·	62 մ/ տէն մ/

Բուրս- 11 մայ-

Ծրանսրզ ֆոն աչրլ	74.70
» » գաբ·	74,87մ/
Իթալեա ֆոն· աչրլ	57,82մ/
» » գաբ·	57,93
Օսմ· իսթիգ·(65) գաբ·	365.
Էսհամը ումումիյէ աչլ	49,60
« » գաբ·	49,80
Օսմ· իսթգ· (69) գաբ·	318.

ԷՕՉԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ապրիլ 29 Ախշամ գարանտը . . .	54-26
» 30 Սապահ աչրլտը	54-30
» » Էն եիւքսէք »	54-33
» » Էն աչտը »	54-23
» » Սաաթ 4մ »	54-27

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Շարգ էրմէնի Գալաօլիյի ճէմաաթը թարաֆընտան , Զաթը հազրէթի Սատարէթբէնահիյէ արզ ու թագտիմ գելընարզուհալը սուրէթի տիր ։

Մարուղու չաքէր քէմինէլէրի տիր քի ։

Պու գուլլէրի թէպարիյէթի սալթանաթը սէնիյէ իլէ միւֆիթէխիր պուլունան էրմէնի Գալաթալիյի ճէմաաթընտան օլուպ սայէյի չէվգէթվայէյի հազրէթի Միւնլիւքեանէտ էֆէնդի իանէսինտէն ասլա խթիֆատէ իթմէմիշ օլտուգլարը հալտէ , քէնտի ագճէլէրի իլէ , կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք թաշրալարտա պիլ ինչա միւթէսարրրֆ օլտուգլարը քիլիսէ վէ մանասթը վէ մէքթէպ վէ խասթախանէ վէ թէէսսիսաթը խայրիյէ սաթիրէնին մալիւմի ալիի ճէնապը Վէքեալէթբէնահիլէրի պույրուլտուղու վէճհ իւզրէ , պու քէրրէ միլլէթի աճիզանէմիզ կիպի , հիւքիւմէթի սէնիյէնին ըէյ վէ րիզասը սիւալ վէ թահսիլ օլունմազըզը , Հասուն էֆէնտինին տէսիսէ վէ տելալէթի իլէ էճնէպի պիր իտարէյէ թէսլիմ օլունմասընա պիր վէճհ իլէ գասիլ օլամայաճագլարը կիպի , չէրի չէրիֆ

վէ գանունու մբունիֆ տա՛սի բազի օլամայաճաղընտան, վէ մէմալիքի Մահ բուս՛ի Շահանէտէ թէպասայը սալթանաթը Սենիյէնին միւթասարրֆի օլտուղարը էմիլալ վէ էմլագըն հագդը թասարրուֆու տավասը տախի, միւճէրրէտ մէհաքիմի սալթանաթը Սենիյէյէ այիտ մէվատտէն պուլունտուղունտան, վէ էքսէրիյէթի ճէսիմէի միլլէթտէն իպարէթ պուլունան ֆըրդայը ճաճիզանէմիզէ կէրչի միւթասարրըֆ օլտուղումուզ քիլիսէլէրտէն իքիսի միւճէրրէտ սայէի իհսանվայէյի ճէնապը Վէքեալէթբէնահիլէրինտէ թախսիս օլունմուշ իսէ տէ, պու քիլիսէլէր մէսաֆէի ճէսիմէ իլէ եէքտիկէրինտէն պայիտ օլան մահալլ էհալիսինին պուգուլլարի իլէ հէմէֆքեար պուլունտուղարը հալտէ, իհթիյաճաթը բուհանիյէսինէ քեաֆի օմայարագ, հէր ան մէզհէպճէ թէհլիքէսէ պուլունմալարընը մուճիպ օլտուղու չէօյլէ տուրսուն, միլլէթի աճիզանէմիզ էպա վէ լճատատընն պին ֆէտաքեարլըգ իլէ ինչա իյլէմիշ օլտուղու քիլիսէ վէ էմլաքը սայիրէյի վէ տէրունինտէ պուլունան զիյգըյմէթ էչեայը, հուգուգու Սալթանաթը սենիյէյէ մուխիլ պիր ուսուլի մէֆսէտէթ շիմուլի թէճտիտ իտլճէք գատար իղֆալ օլունմուշ օլան քէսանէ թէլիմ իտէ էյճէք օլտուղունտան, պալէատէ էնվայը զիքր օլունան էճլաքընն հագդը թասարրուֆու քիմէ այիտ օլուպ օլմատըղը տավասընն ինտի ալիի ճէնապը Վէքեալէթբէնահիլէրինտէ թէնսիպ պույրուլաճագ մէհաքիմէ հէվալէսի իլէ շէրան վէ նիզամէն բույէթ օլունմասը, վէ պիր տէ շու գուլլէրինին ըէյիսսիզ պուլունտուղարը էճիլտէն, տիւչար օլտուգարը հալի բէրիշանի վէ իղթիրապէ արթըգ թէհամմիւլէ մէճալէրի գալմատըղընտան, Բատիշահի ճիհան էֆէնտիմիզին վէ զաթը Վէքեալէթբէնահիլէրի իլէ վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթընն պաշը իշին պիր ան էվվէլ գատիմի վէճճէլ վէ էմալը միսիլլու պիր բաթրիգ ինթիխապընա միւսաատէ պույուրմալէրի իլէ էզսէրի նէվ չիրաղ վէ իհեա պույուրմալէրի խուսուսունա իքատէյի ինայէթ ատէթ ճէնապը Վէքեալէթբէնահիլէրինին էրզան վէ սէզավար պույրուլմասը պապընտա էմր ու ֆէրման վէ լութֆ վէ իհսան հազրէթի մինլէհիլ էմրին տիր։

ՌԳ ֆէյ Նիսան ՀՆ

Շարգ Երմէնի Գաթոլիկի
Եէմաաթը գուլլէրի

ԳԻՒԱՀԱՐՈՒԹԻՒՆ

Անցեալ օրեր Սէտայի գիւահարական արձագանքն առնելով՝ գիտես թէ ամէն Հայ ելեքտրական ցնցման հանդիպած դողացուց։ Հայը եւ իւր եկեղեցին սըրտմրտեցան՝ զայրացան՝ եւ իրար անցան, շատերն սպառնացան, ոմանք գրիչնին սրեցին՝ գրեցին եւ դեռ կը շարունակեն ամ՛ենքն ալ եւ ամէն տեղ Սէտայի յուսահատ այսահարութեամբ գրածներուն վրայ։

Սակայն իմ կարծիքս ոչ զարմանալու եւ ոչ սրտմտելու բան կայ։ Վասն զի նա իւր պաշտօնն անթերի կատարող մը ըլլալով՝ իւր յանձն առած գործը կը գործէ, ես այն ժամանակը կը զարմանամ, եթէ յանկարծ բերանը փոխելով իրեն ջատագոված պապութեան դէմ գրելու ըլլայ, կը զարմանամ եւ կը վշտանամ ալ եթէ փոխադարձաբար ելլէ Հայոց Եկեղեցին գովաբանելու ըլլայ։

Վասնզի ոչ կը զայրանամ Հայոց Եկեղեցին հերետիկոս կոչելուն, քանզի նոր բան ասուած խօսք չէ։ Չեմ նախանձիր պապութեան եւ պապին տուած գովեստներուն, քանզի Հայերը գիտեն եւ սորված են անոնց ի՞նչ արժէք եւ ի՞նչ արժանաւորութիւն ունենալը։

Իրաւ չենք ուզեր որ Հայ լրագիրք լոյսերվին անտարբեր մնալով Սէտայի դիւահարական գրուածքին՝ եւ անոր գրուածքի բերանին չսփրը չի տան։ այլ կը փափաքինք որ աւելի անոր ախտակցութենէն չի տարափոխելու համար շատ մօտը չերթան, աւելի հանդարտ գրեն՝ եւ կրնան չպաշարուին, որովհետեւ իրարանցնելու բան չի կայ։ անոր թունաւոր գրիչին շողիքէն բաւական բացակայ կենալէն վերջը աւելի ցաւակցելու է վրան՝ եւ եթէ մէկը դիմայկուն սիրտ ունենալու ըլլայ՝ կրնայ նաեւ կուշտ կուշտ ալ խընդալ։

Մենք ին յայտնիներէն չենք, բայց եթէ ներելի է միայն կարկեցութեան ժպիտով մը կը հարցընենք իրեն։

Սէտա՛յ, ի՞նչ դիտաւորութեամբ յանկարծ երբար մեր եկեղեցին եւ եկեղեցականութիւնը նախատեցիր։ Հայ անուամբդ եւ Հայ ազգութեամբդ՝ երբոր օտարներէն անգամ հազիւ տեսնուած է՝ այդ ոճով եւ այդ այլանդակութեամբ գրուածք մը, եթէ բաժանեալ եղբայրդ Հայոց եկեղեցիին ցրտացընելու համար էր, արդէն դիտնալու էիր որ անոնք ալ շատ տաք սչքով չեն նայիր մեր եկեղեցւոյն վրայ։

Սէտա՛յ, ի՞նչ մտօք մեր կղերականութիւնը այն ասորիական ոճրագործ դէմը ընելու կը ճգնիս, երբոր քու կիններուդ եղեռնմունքները պարարկուելիք բաներ չըլլալուն նոյն իսկ քու կղերականներդ վկայած ըլլալուն՝ դուն ալ կը վկայես, եւ օր մ՝ քեզի Հռոմայ եղեռնանց ցուցակը կը ցուցընենք, որ դու ալ զարմանաս եւ վկայութիւնդ աւելի հաստատ ըլլայ։

Սէտա՛յ, ի՞նչ պիտի շահիս եթէ տրդայական հպարտութեամբ քու Պապիդ եռապսակ գլուխը մեզի կը ցուցընես, միթէ Հայերը չանալով Հռոմի փառասիրութենէն երթան քեզի պէս Վատիկանու ստրո՞ւկ պիտի գրուին, քանի որ նոր Ինոր բան պապականութեան մէջ սնած ու մեծցած բարձրաստիճան խընկարկուք իրենց բուրվառը դադրեցընելու վրայ են, ամէն ժամանակի համար Հռոմայ անուանէն գարշող Հայե՞ը պիտի երթան խ՝ կարկեն քու սխալական Պապդ, եւ այն ալ քու գրչիդ ճարտարութեամբը։ Ծիծաղելի՛ խելք։

Սէտա՛յ, գոնէ անգամ մը ճշմարիտը խօսէ, ասկէ վերջը շատ բաներ գրելու սպառնալիքդ վ՝խցո՞ւց Հայերը թէ խընդացուց։ խոստովանելու շատ չենք ստիպեր քեզ։ որովհետեւ համոզուած չատոնց գիտենք, եւ եթէ յուսալից պարագայ մը առջիդ ներկայանալու ըլլայ՝ հիմակուան դրօշա՛դ չուտով կը պատռես, վասն զի դասալիք ըլլալը քեզի պատկառանք չի բերեր։

Սէտա՛յ, գիտցիր, շատերը կը փափաքին որ դու բերանդ սանձես, բայց ես այդ դատապարտութիւնը քեզի անվայել կը համարիմ, այլ կուզեմ որ որչափ ձայն ունիս պօռաս, հայհոյես, նախատես այն քո՛ւ ծնող Հայկական եկեղեցին, եւ այնուհետեւ տեսնես սովրիս որ Հայոց եկեղեցականութիւնը ո՞րչափ նեղող է քեզի պէսներուն, եւ որչափ համբերող ու օրհնող է այնպիսի ամբարիշտ սրտերու եւ բերաններու՝ որք լի են անիծիւք եւ դառնութեամբ։

Սէտա՛յ, մենք քու ամէն մէկ գրածներուդ պատասխանելու միտք չունինք՝ քանզի դու մեզի բան չես հարցըներ՝ այլ կը հայհոյես, հայհոյութեան պատասխան չի կայ։ այլ եթէ Հայ օրագիրներն ալ այսուհետեւ քու եկեղեցիդ ոչ թէ նախատելու այլ նկարագրելու ելլան՝ չըլլայ որ կը հայհոյեն ըսես, չըլլայ որ Վատիկանու սուլինները մեր աչքը խօթես, չըլլայ որ միլիոնաւոր պապականները բանակի պէս մեզի նման խեղճ ազգի մը առջեւն ճակատեցընես, մենք քու կիններուդ նման արիւնռուչտ պատերազմներ չենք, ոչ ատորերկեայ բանտեր ունինք եւ ոչ Պապին ճիզվիթի զրահաւորներն ունինք։

իրաւ մեր ազգային դրեչները՝ եթէ Հռովմայ հրեշտակի բերդը չեն կրնար կրծանել, գոնէ կը ջախջախեն քու անպիտան եւ ածուրդի արուած գրիչդ, եւ յետոյ կը գառնան պ՝տք ըլլալիք նկարագրութիւնները ընել, որոնք դու ալ դեռ չես գիտեր, ու թերեւս լսելովդ ալ անհնարինս զարմանաս։

Սէտա՛յ, եթէ մէկ ակնոցը քիչ կուգայ մէկ մ՝ալ աւելցնելով բացէք ու կարդացէք (լ՝Ապպէ Արարք ժողովոց անուն բազմահատոր մատեանը՝ եւ տեսէք ձեր (ոչ համոզմամբ) ջատագոված Հռովմը, տեսէք Պապերը եւ անոնց օրէնքները, տեսէք քրիստոնէութեան մաս մաս բաժնողը, տեսէք աստուածաբացութեան, արիստականութեան եւ զանազան ազանդաւորութեան պատակերները՝ նոյն իսկ Պապերու վրայ որոնք հիմակուանին նման անսխալութիւն կը պահանջէին, եւ բաղդատելով Լուսաւորչական եկեղեցւոյն հետ՝ նկատցէք թէ արդեօք գոնէ մէկ ազանդաւորի մը մայր եղա՞ծ է՝ քու անամօթ կերպիւ նախատած եկեղեցիդ։

Սէտա՛յ, թող տուր Հայոց քանները, ատկէց քեզի եւ քու կիններուդ յաւիտեան վաստակ չի կայ։ եւ եթէ քչիկ մը խոհեմութիւն ունիս՝ թող տուր նաեւ օտարին չոդոզորթելդ, քանի որ քեզ կերակրող Օսմանեան պետութիւնը իւր չափազանց մարդասիրութեամբը օտարսմոլութեանդ աչք կը գոցէ, դոնէ այս պարագային խրատուելով աչքդ բաց եւ չափդ ճանչցիր, եւ միանգամայն հաստատուէ որ Օսմանեան հզօր կայսրութենէն պաշտպանեալ Հայոց եկեղեցւոյն հետ ինչպէս բերնիդ համը կաւրէ։

Արեւելեան եկեղեցին արեւմտեանէն յաւիտեան բաժնուած պիտի մնայ։ եւ դիտցիր որ Լուսաւորչայ եկեղեցին արտաւորել ուզողը՝ եթէ ըլլան բոլոր ճիզվիթներուն բանակը, աշխարհիս առջեւ խայտառակ կըլլան։

Իրաւ ճիզվիթներու գոդութենէն քիչ շատ մենք ալ ուսուցուած ենք, բայց այդ վնասովն ալ աչքերնիս բացուած է, այսօր Հայ մանկրտին ճիզվիթներու դէմ ատելութեամբ կը ծնի, անոնց դարաններուն վերահասու ըլլալով կը մեծնայ, եւ միանգամայն այսօր անոնց յուսահատութեանը վրայ կը ծիծաղի, ա՛լ կեցիր ինչ կակնկալես Հայոցմէ, մենք մերյանցաւոր կղերը (եթէ գտնուին) չենք սըրբացըներ, անոնց մարդկոչէն սխալմունքը ցաւակով կը դատապարտենք։ քանի որ ձեր ճիզվիթները ամէն քրիստական յանցանքն արդարացնելու նոզկալի ճամբաներ ունին։

Զբաղայ որ ելլես սատկ յիշելուս համար նեղանալով ճիզվիթի բառին նշանակութիւնն ուզես, ինչպէս որ ատենօք մէկն ալ այս պահանջմունքն բրաւ, սակայն չեմ յիշեր որ պատասխանն ընդունե՞ց թէ ոչ։ բայց դու չի հարցուցած կեցիր ես ըսեմ։ ճիզվիթ բառը՝ որուն չեռակը ժէզուիթ է, Յիսուսեան կը թարգմանուի։ արդարեւ սուրբ, փառաւոր եւ գեղեցիկ անուն, բայց ամէն գեղեցիկ անուն կրող անձ կամ ընկերութիւն կնա՞յ անկէց իր ինչ ըլլալը գուշակուի։ Անգղեցւոց մէջ դայլ (վոլֆ) անուն ունեցող մէկը կը ճանաչեմ որ սուրբի պէս մարդ մ՝է, նմանապէս փառաւոր անուն ունեցող ընկերութիւնք կան որոնց մեծ մասը ամենաչար անձինք են։

Ս. Գրոց մէջ Յովսէփ մը ունինք որ անունն ու սիրտը միանգամայն գեղեցիկ է։ Հայոց պատմութեան մէջ կարմիր վարդան մը ունինք՝ որուն բազուկն ու հոգին ճշմարիտ Հայ քաջազունի մը տիպարն է, բայց ամէն Յովսէփ՝ գեղեցիկ, եւ ամէն վարդան՝ կրնա՞ն քաջազուն ըլլալ։ քա՛նի քա՛նի Յովսէփներ ունիմ հոգ։ ով ու մարմնով ագեղ։ քա՛նի վարդաններ կը ճանչնամ որ Հայութիւնն ուրացած՝ եւ քաջութիւնը մատնութեան փոխակերպած։ ։ ։

Վերջապէս՝ Հայերը Յիսուսեանց փառաւորեալ անունէն խարուելու ժամանակն անցած ըլլալը իմացընելու մտօք անգամ մ՝ալ մանրամասն Սէտայի ականջն ի վար կըսենք թէ նախ բու բռնկած եկեղեցասիրդ կըրակը մարէ եւ ապա ուզածիդ չափ սեր նկնկեցին բամբասէ, սակայն երբեմն մեր ըսելիքներուն ալ մտիկ ընել սորվէ։

Եւ այս վերջին բարեկամական խրատս՝ կուզես ականջիդ օղ ըրէ կուզես պարանոցիդ անուր ըրէ, երկուքին ալ բժշկական գօրութիւնն ստոյգ է։

26 ապրիլ 1870 Գ. Թ.

Պէյրէ Մուսֆաֆա վէ Բօմա

Պիր կիւն պէքրի Մուսթաֆա, բաղը վէ չարապընն տէյլէթի իլէ, խաթանաթլու աբրպ սաֆտրգատան սոնրա, քէօր գանտիլ կուվասընը տրար իքէն, նապալ իսէ պիր էյլէյին իւսթիւնէ պասար վէ այաղը ինճինիր։ բիւր աթէշ օլարագ, գարար էլէյի չարբար եէրէ, էլէգ իսէ եայլանըպ Մուսթաֆանընն պուրնունա ֆըրլատըղընտա, Մուսթաֆա պիր գաթ տանա հիտտէթլէնիպ գալրար էյէյի վէ չալար տուվարա, մուանիտ էյլէք եայլանարագ պու տէֆա Մուսթաֆանընն անընը բաթլաթտըղընտա, պիչարէ պէքրի աղլաչարագ տուվարա տահանը, վէ իթալէի տէսթը թէգարրու իլէ «էՀ՝ էօսիբ տէ պիթիր պէնի հէ՝ զալբա» չաղրրը։

Պէօյլէ տէ մէսթը չան օլան Բօմա, ինկիլթէրրայը Սպանեայա վէ Ալէմանեայը Նաբոլիէ սաթաթ իքէն, նապլ իսէ պիր Էրմէնի Դաթօլիկի միլլէթինէ չաթար։

Պունու պիր եէրէ չարբարղընտա, միլլէթ տալրան «ազիարհային իշխանութիւնուն» սա՝, իքինտի ուրուչունտա, ֆէչնը փէչլվանիտէ մահիր միլլէթ, Բօմանընն «անձնական անսխալութիւնու» այէյինէ հիւճում իտէր Բօմա բիւր հիտտէթ իւշիւնճիւ տէֆա օլարագ միլլէթին պաշրնա Հասունու գարարրրը իքէն, անալինին եէք զէպան «էՀ՝ Բօմա, սէն բէհլիվանլըղըն ուղիղ վարդապետութիւնունտան չրգտրն» տէյու հայգրրարղընը իշիտինճէ, վատիկանրն միւթէղէլլիլ տիվարընա եասլանրպ «էՀ՝ զուրնազ միլլէթ ինքնար էթ պէնի տէ պիթիր» պույուրուր։

Պէր Էրմէնի Գոմէլէնի

Թօր-գարու 21 ապրիլ 1870

։ ։ ։ Խմբագիր,

Թօր-գարուի Լեւոնեան դպրոցին աղքատիկ տղայոց, Ս. Զատկի առթիւ նոր հագուստ չինելու նպատակաւ դիշեալ դպրոցին հոգաբարձութիւնը ստանձնող Լեւոնեան ընկերութիւնս հանգանակութիւն մը բանալով, յաջողեցաւ 44 աղքատ եւ մերկ տղաներու մէկ մէկ ձեռք ամբողջ հագուստ չինելու։

Ուստի ընկերութիւնս կը փութայ նուիրատուաց անուններովը մէկտեղ ըրած ծախքերուն հաշիւը ձեր ազգօգուտ լրագրին միջոցաւ հրատարակութեան հանել։ որպէս զի հաշիւ տալու պարտաւորութիւնը կատարելէ ի զատ, ասկից առաջ թաղական խորհրդոյն, նոր պաշտօնի անցած օրերը հանգանակութիւն մը բանալով դպրոցին բաւական կարասիք առած, բայց թաղիս քարոզիչ Գերշ. Յակոբ եպիսկոպոսի, սխալմունքով մը, մէկ երկու արգոյ անձանց յատկացնելով եկեղեցւոյ մէջ ծանուցում ընելէն յառաջ եկած անտեղութեան պէս, նուիրատուները վիրաւորելու առիթ մը չը տրուի։

Կը խնդրեմք ։ ։ ։ խմբագիր, որ ներկայիս եւ պարունակող հաշիւներուն, ձեր պատուական լրագրին մէջ տեղի մը չնորհելով, աղքատ տղայոց առ նուիրատուս ուղեցած շնորհակալութեան զգացմանցը թարգման հանդիսանաք։

Լեւոնեան ընկերութեան

Ատենադպիր Ատենապետ
Գ. Աշճրոնէ (Ֆէյ+) Պեդրոս Թուվչանճան

Անուանք նուիրատուաց			Ղ. փր.
Մհսի. Կրպտ.	աղա	Փանոսեան	108
Նշան	»	Ցէնէրճեան	108
Գրիգոր	»	Պոյաճեան	108
Նիկողոս	»	Ատուաճատուրեան	60
Մհսի. Յակոբ	»	Հիւրմիւզեան	40
Պետրոս	»	Պէյլիկճեան	108
Յարութիւն	»	Յովհաննէսեան	60
Գ. Մ.	»	Արծրունի	60
Պետրոս	»	Թավչանճեան	60
Ենովք	»	Բուլճեան	60
Մկրտիչ	»	Նշատաճեան	60
Պետրոս	»	Սարաճ	60
Գերովբէ	»	Բուլճեան	60

Յովհաննէս	»	Թիւլպէնտճի	64	20
Անտոն	»	Կազբճեան	60	
Մհսի. Նշան	»		43	
Մհսի. Կրպտ.	»	Գարագաշ	60	
Սարգիս	»	Աճէմեան	25	
Միրիճան	»	Պետրոսեան	25	
Ստեփան	»	Սիւղէնիճեան	108	
Եղիկ	»	Իսթիւ	64	20
Օգոէն	»	Յովսեփեան	50	
Ասատուր	»	Ֆէսճի	25	
Ռուբէն	»	Սէմէրճեան	43	
Նշան	»	Հարենց	108	
Յովհաննէս	»	Սիլիճի	21	
Գրիս	»	Թէրզի	54	
Մհսի. Անտոն	»		10	
» Աւետիս	»		10	
Պարոն	»	Գապճը	25	
Գրիգոր	»	Քէրէստէճի	30	
Աւէտիք	»	Ոսկերիչ	50	
Յովհաննէս	»	Սահաթճի	40	
Գրիգոր	»	Ոսկերիչ	50	
Յարութիւն	»	Շէմսիէճի	50	
»	»	Նուրի	60	
»	»	Քիւրքճի	21	20
Սթէփան	»	Պագալ	20	
Մհսի. Սեպուհ	»		50	
Ամբրոսիոս	»		32	10
Գէորգ	»	Կիւմիւշճիւ	21	20
Սարգիս	»	Արշակեան	21	20
Արզիկ	»	Ոսկերիչ	54	
Մս. Յարութիւն	»	Ոսկերիչ	25	
Յովսէփ	»	Պապիկեան	21	20
Մուրատ	»	Սափրիչ	30	
Պօղոսիկ	»	Շիրինեան	10	
Յովակիմ	»	Պագալ	10	
Մելքոն	»		12	20
Բասկալ	»	Գինեպան	43	
Գէորգանտի	»		21	20
Մինաս	»	Քիւրքճի	21	20
Տիգրան	»	Պաղտիկեան	10	
Յովհաննէս	»	Զուպուգճու	10	
Մհսի. Մաքրի	»	Սափրիչ	10	
Համբարձում	»	Քիւրքճիւ	10	
Հաճի Խաչիք	»		11	
Ռուբէն	»	Մ. Յակոբեան	43	
Գրիգոր	»	Ոսկերիչ	21	20
Մ. Թէոֆիլէ	»	»	10	
Գաբրիէլ	»	Յովակիմեան ոսկերիչ	15	
Յարութիւն	»	Մ. Նշանեան	43	
Մ. Անուկ	»	Դարամաճը	21	20
Հմսի. Աբրոսոլ	»		32	20
Մհսի. Պէր	»	Լուլիքեան	20	
Սահակ	»		21	20
Ռուբէն	»	Ռուբենեան	10	
Յովհաննէս	»	Էքմէքճի	11	
Սարգիս	»	Թօքհանէլեան	43	
Մհսի. Միսակ	»		10	10
Ճանիկ	»	Շալճը	21	20
Մկրտիչ	»	Մանուկեան	10	
Նշատաճեան	»		43	
Տիմ Թրի	»	Թիւթիւնճի	21	20
Ստեփան	»	Զրպարճեան	110	
Մհսի Յակոբ	»	Լուիթֆիեան	25	
Ստեփան	»	Թիւթիւնճի Ակնցի	10	20
Մ. Մկրտիչ	»	Լուիթֆիեան	10	
Կարապետ	»	Օլէկեան	22	
Մհ. Գասպար	»		22	
» Մարտիրոս	»	Ֆէսճի	44	
			3158	
Ընկերութեան վճարածը			19	
		զ.	3177	

Ընկերութեան բրած ծախքերը 44 ձեռք յագուստ շինելու համար։

Տօգ 4 թօր եւ 7 արշին	847	20
Մատամօլ 5 թօր	166	
Շէրիա 29 թօվ	92	
Թիրէ մագարա	26	
Խունտուրա 44 չիգիթ	704	
Ֆէս բիւսակիլ 44 հատ	440	
Գործաւորի կարողութիւն	758	20
Ամերիգան	20	
Կոպչա	25	
Գուլպա 44 չիգիթ	98	
	զ.	3177

ԻԼԱՆԱԹ

Հասան բաշա խանընտա Նօ. 14 օ. ուտատ, Էկինլի Պէշիր օղլու Հաճի Յովհաննէս անամ զատ, Ֆրէնկի իլէթինի ազ մի ատէթ զարֆինտա լոլ իթմէքտէ օ. լուշ, քէնտիէրինի պագարբմադ խոթ. ենէրին մահէլի մէզպուրա միրաճատի իթմէլերի։

Գատը Քէօյիւնտէ, Ժան Դօրաքօ էօսթ Թէլիուտի թահթը իտարէսինատէ պուլունտուղու հալտէ, պիրի, երիմի պիր նիւմրօ իլէ մուրագգամ էրմէկ. նի գազինօսու իթթիսալինտէ վէ տիկէրի իսէ, էթմէքճի տիւքքեանը եանընտա Սենթ Էօֆէմի սօգաղընտա վագը մաղազարտա, իսթանպօլտա սաթըլան մալլերին ֆիեաթլարընտան զայէթ էհվէն պէհա իլէ ալլա օգգա մալլերի սաթըլմագտա օլտուղու, Գատը քէօյէ եազըղա կիտէնլերէ մախսուսէն իլան օլունուր։

ՍԱԶԼԱՐԱ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԷՐԻՃԻ ՔՕՔՈՒԼՈՒ ՄՈՒԱԼԻՃԷ

Շիմանիէ գատտար լիճատա օլունան մուալիճէլերտէն հիշ պիրիսի պաչտա սաչ օլմանան եէրլէրինտէ, եկէր պաշ տէրինտէ օլան տէքիւմիւշ սաչտարրն քէօքլերի չիւրիմիւշ իսէ, սաչ հուսուլէ կէթիրէմէզ պիր. լաքին, եկէր քէօքլեր չիւրիմէմիշ իսէ, ՎԻԿՕՐ նամ քօքուլու սա սուեու, չօգ տէֆա ազ վագթի զարֆինտա կիւզէլ սաչ հուսուլէ կէթիրէճէք պիր։ Ելընըզ պիր գաչ տէֆա պումուա լիճէտէն պաշա սիրմէքլի, գուվվէթսիզլէնմէյէ, վէ պէպղանմայէա, վէ տէօքիւլմէյէ մէյեալ պուլունան սաչտարա չօգ գուվվէթ վէ փարլագլըգ վէրիպ, ասլը ըէնկինէ կէթիրէպիլիր, վէ տէօքիւլէճէք օլան սաչտարը տախի գուվվէթլէտէրէք, պաշտա սաչտարը չօղալտրը։

Իշպու մուալիճէ պէյազ օլտուղունան, էսլապը ասլա լէքէ էթմէզ, վէ կիւզել քօքուլու օլուպ, հէր կիւն սաչ եազը եախօտ փոմատա գուլլանմահա ատէթի օլանդար, պիր թագրմ զարարը եազդար, վէ փոմատարրն եէրինէ, մէզքիւր քօքուլու սուտան գուլլանտարար քէնտիկէրինէ մէնֆաաթը օլուր։

Մէզքիւր սու էհվէն ֆիյաթլէ սաթըր. Ահթանէտ, Գալաթատա Ս Մ. Մինասեանցն Ղէրիգան մաղազասընտա։

ԼՕՀԶՈՒՆ ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ

Գալաշնտան սոքնմալը

Բրուսիանցն հէքիմլիք Ագատէմիասը էն միւթէպէր հէքիմլէր վէ ուսումէն քեաֆֆէյի հէքիմլիք Ագատէմիալարը թարաֆընտան թահսին օլունմուշ օլան մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒ եուսնու իսթիմալ իտէնին եիւզիւնտէ վէ էլլէրինտէ նէ գըդըլէքէ փէյտա օլաբ, նէ եիւզիւ կիւնէշտէն եանար վէ նէ տէ պուրուշուր։ Կէրէք գատընլար վէ կէրէք երքէյլեր թէնէ պէհալըգ վէրտիքտէն մասատատէրիյի եուսմուշատան մէզքիւր սուեուն գուվվէթինի թէճրիպէ իլէ թանրմըշլարտրը։ Մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ եալընրգ Գալաթատա Ֆիքքէք Գալտրրըմտա 68 Ն. իլէ մուրագգամ Մ. Վէլիչ վէ գումբանեանցն մաղազասընտա սաթըլրը։

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ. ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Իսթանպօլտա Քօչէրրիւ պայրնտա, Վէֆիսապ գարշըսընտա, վէ 7 վէ 8 նիւրէրօլու մաղազալարտա, վէ քէզալիք Պէյօղլուտա Ադա ճամիսի ճատատէսինտէ, 6852 սէնէսինտէ քիւչատ իսթիմիչ օլան 17 նիւմէրօլու էճզախանէտէ, հէր նէվի էճզա վէ էտվաթը թրպպիյէ մէվճուտ օլուուղու կիպի, Նօրվէճեալը Բէթէ. Մօղլէրին Մօրինա Պալրդր ճիյէրի եա. ղը, հէր նէվիդայէթ թազէ մատէն սուլարը, վէ քէզալիք Պօրտօ, վէ Իսքանեա, վէ Իէնօ չարապլարը, վէ Ինկիլիզ հարտալարը վէ պիրալարը, վէ Ալմանեանցն միտէվի պիրա խիւլասասը. վէ Լիպիի նամ թապիպ իճատը օլարագ ալէա սրդրը էթի խիւլասասը, վէ Լիւպէն զօլօնիալ բարֆիւմլէրի (գօգուլոսուլար վէ եազդար), վէ Միւնիէ չիգօլաթը, վէ պուղմաքինալարը, վէ հէսատի հաղրը պուղ տախի պուլունմագտա տրը։

ՖԻԵԱԹԼԱՐ ՂԱՅԼԷԹ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

Մէզքիւր էճզախանէլէրէ կիճ վագտի տախի կիտիլտիքտէ, թալէպ օլունանը իճրա վէ իթաէ հաղրը ատամ պուլունաճագ տրը։

Ավստրիա. Ֆրանսա. Զվեյցերիա. Իտալիա. Բելգիա. Պելճիքա. Իսպանիա վէ Թիւրքիա հիւքիւմէթլերինէ 800,000 700,000. 600,000. 500,000 400,000. 300,000. 200,000. 100,000 ֆրանք տօր էրինէրէ, վէ 30 մինիմում 60 մինիմում էտտար վարիէրի պուլունան իրինէրդա մինիմում բէ. եանթալարը դէօյէ-ի ֆրէթեղ տէքթօղէնտա։

Մէզքիւր իսթիգրազ պիլէթլերի հէր ա. չէքիլիրլէր։

Քէղա, Օսմանլը հիւքիւմէթի իսթիգրազարը եանի, Էհամը Ուսմանլէ, 1865, 1863 1869 սէնէլերի իսթիգրազարը, Սօսիէթէ ժէնէրալ Օթօման վէ Գրէտի ժէնէրալ Օթօման սէհիմլերի տախի պուլունուր։

Մէզքիւր մէրքէզի տէբօզիթօ, հէր գանդի հիւքիւմէթին օլուր իսէ օլսուն, գազանան պիլէթլերինի ըսգանթօ իտէր։ 10, 20 40, 60, 100, 200, 300, 400, 500 ֆրանք, վէրիլէրէք պիր պիլէթ սաթըն ալընտրգտա պալէատէ պէհան օլունան ճէսիմ մէպղալարտան պիրիսի գազանըլապիլիր վէ գազանմատրդը հալտէ, սաթըն ալընան պիլէթ ուֆագ պիր ըսգանթօ իլէ սաթըլապիլիր։

Փեբրվար 15 տէ չէքիլէճէք օլան Սաքսօնեա պիլէթլերի, պիր տէֆա չէքիլիշ իլիլին իթիպարը օլտուղու հալտէ, 25 դրշա սաթըլմագտա տրր։

Պինաէն ալէյհ, պալէատէ պէհան օլունան պիլէթլերտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլերին, Էվրօպանըն քեաֆֆէյի իսթիգրազլարըն գօմիսիօնճուսու պուլունան Ֆ. Տ. Ճանէթօնուն Գալաթատա Մի. Նիսիրալիթէ խանը իթթիսալինտէ վագը 16 Ն. իլէ մուրագգամ մաղազասընա միւրաճաաթ իլլէմլէրի։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԻ
ԳԱՐԱՊԵՏ Ե. Փ. ՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԽԱՆԷՍԻՆՏԷ
ԳԷՏՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՏԼՏԱ, ՏՕՊՕՆՐԱՏ ԱԳՈՒՐԼՈՒ
ԳՈՐԱՏԵՐԼԷՐ ԳԱՐԵԲԸՆՏԱ ԽՈՒՄԷՐՕ 467

ԳԱԼԱԹԱ ՈՒԷՐԱԵԸՆՏԱ ՎՂԳԸ ՄԷՔԹԷՊԻ ՍՈՒԼԹԱՆԻ

Ի Լ Ա Ն

1870—1871 սէնէ դարֆընտա մի պայէաբը լազըմ կէլէն աթիսէքի էշեարբն, մէքթէպի մէգուբ սարարբընտան պիրիսինտէ աթիսէ պէհան օլունան կիւն վէ սաաթլարտա մէգատա գօնուլաճաղը էհվալիչէ պիլիրիլիր։

Մէզքիւր մէգատա իլհադ օլմագ խսթէյէնիլեր, չարթլարբը մէօհիւրլիւ մէքթուպլա պիլիրիէճէք էր պիր։

Ալեքսանդրիա մայիս 18 չարշէմպիհ կիւնիւ, սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտա,
հէր թիւրլիւ պահար, չէքէր, գահվէ, էճզա վէ սայիրէ.
եէվմի մէզքիւրտէ, էօյլենէէն իրի սաաթ սօնրա, թամդա, մէօհիւր, վէ պասբրմասը իպթիդա իտէն սայիր չէյլեր։
» » 19 բէնճշէմպիհ կիւնիւ, սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտա,
մասէն քէօմիւրիւ,
եէվմի մէզքիւրտէ էօյլենէէն 2 սաաթ սօնրա քէօմիւր։
» » 20 ճումա կիւնիւ, սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտա,
ուն վէ էթմէք։
եէվմի մէզքիւրտէ, էօյլենէէն 2 սաաթ սօնրա, էթ։
» » 24 սալը կիւնիւ, սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտա, աեադ գապը։
» » 27 ճումա կիւնիւ, սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտա, էլպիսէ։
» » 28 ճումա իրթէսի կիւնիւ, սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտա, պէղէ տաիր չէյլեր, մէսելա, պասմա, սմէլիքան վէ սայիրէ։

Պալէատէ պէհան օլունան էշեարբը պա թահրիր վիրմէք իսթէյէնլեր, չուբութ տէֆթէրինի, մէքթէպի մէգուբ նազբրը օտասընտա բազար կիւնլերտէն մասատա, հէր կիւն սապահըն ալեքսանդրա սաաթ 9 ուլնտան ախշամըն ալեքսանդրա 4 կիւնէ գատար կէօրպիլիրլէր։

Պէյօղլու 24 ապրիլ 1870

Մէքթէպի Սուլթանի տիրէքթօրու
կէ պաշ միւֆէթթիշի
ԷՐ ՏԸ ՍԱԼԻԳ.

Մէքթէպի Սուլթանի նազբրը
Է. ԻՆՆԻԻ

ՍԻՐՕ Է ԲԱԹ

ՏԸ ՄԷՎ ՏԸ ԲԷՆ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՏԸ Լ ԿԱՍ

ԳՕՐՏՕՏԱ ԷՃԶԱՃԸ

Նէվազիլ վէ պրոնչիթ, վէ էմոթիգի իլլէթլերի, վէ ֆիթիգիյէ տայիր օլան էնվայի նէօպէթլէր իչին բէք ֆայիտէլի օլտուղլարը կէօրիւրիւշ տիր։ Գանգուտասընա, բէք չէտիտ էօքսիրիւյէ, նէֆէս տարլըղընա, միտէ ազրըսընա սէս գըսրգլըղընա, վէ ըսրազմօ նէվիտէ օլան կիճէ նէօպէթլէրինէ բէք ալէա օլուպ, վէ նէֆէս ալաճագ ալէթլէրճէ զուհուրա կէլէն ֆէնալըգլարը թատիլ իտէրլէր։

Պունլար Տէր սաատէթտէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ կանգիւք պիրատէրլէր վէ Տէլա Սուտա, վէ Մ. Ծաննի էճզախանէլէրինտէ սաթըլմագտա տրը։

Փարիզ հէքիմլէր Ակատէմիասը Բուրֆիքտան
ԲԱՀԱՆ ԲԷԼԷՆՄԷԶ

ՓՈՒՏՐԸ

ՖԷՐՐՕ—ՄԱՆԵԱՆԻՔ

ՏԸ ՊԻԻՐԷՆ ՏԻԻ ՊԻԻԻՍՍՕՆ

Փարիս հէքիմլէր Ակատէմիասը էճզաճընը

Զէլիք սուլարը թէրթիպաթլարը, չօգ անէլէրտէն պէրու հէքիմլէրին նազարը տիգգաթլարընը տավէթ իթմէքտէ տիր. չինքի հէմ չափուգ վէ հէմտէ շիւբհէսիզ սուրէթտէ թէէսիր իթմէքտէ օլտուգտան պաշգա, քէյֆիյէթլէր տախի տահա գօլայլըգլա իթիմալ խյէմէքտէ տիրլեր։

Փուարը (Թօզ) Ֆէրրօ—Մանիանէքին իսթիմալինտէ իրի մուհաէնաթ վարարը. չէմլէքի հէմ իսթէնիլտիկի անտէ չէլիք սուլաու վէ կազը հալինի քեամ իթմէքտէ, տիմազա հօշ կէլմէքտէ վէ օյիր մատէն սուլարընդան գիեատէ թէէսիր իթմէքտէ, վէ հէմտէ գանդն թէրքիպաթընտա տեմիր իլէ պիրլիքտէ պուլունան մանեէզիաթը տայիմա տերճ խյէմէքտէ տիր։ Պու թօզ գան զայիֆլիյինտէ տայիր օլան քեաֆֆէի խասիաթլարը վէ միգատ օլուպ վէ եախօտ լեմֆաթիք պուլունան քիմեանէլէրը իչին իսթիմալ օլունուր։ Լէհտէ ուլկունուգլարը, վէ հայիզ իլլէթլէրի, վէ միտ ազրլարը, վէ գատրն թայֆէսինէ մասուս օլան ատէթ նիզամըզլըգլարը վէ տուբերքուլուզու իչին գուլլանրլարըգընա, չափուգ սուրէթտէ թէէսիր ուֆայիտէսի կէօրիւլուր։

Պու թօզտա չու խասսա տախի վարարը քի, անընլա չիֆա պուլանլար, տահի չէլիք թէրթիպաթլարընտա կէօրիւլտիւկիւ կիպի, գէյրիյէղլա իւզկիանլիք բէյտա իթմէզլէր։

Պունլար Տէր սաատէթտէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ կանգիւք պիրատէրլէր, վէ Տէլա Սուտա, վէ Մ. Ծաննի էճզախանէլէրինտէ սաթըլմագտա տրը։